

# Résumé = Zusammenfassung = Summary

Objekttyp: **Chapter**

Zeitschrift: **Bulletin de la Société Fribourgeoise des Sciences Naturelles =  
Bulletin der Naturforschenden Gesellschaft Freiburg**

Band (Jahr): **74 (1985)**

Heft 1-3

PDF erstellt am: **30.06.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## 5. Résumé – Zusammenfassung – Summary

### Résumé

Dès l'année 1981, l'Office de la protection de l'environnement du canton de Fribourg a entrepris l'étude systématique de l'état sanitaire de ses cours d'eau en appliquant la méthode dite des indices biotiques développée par VERNEAUX et TUFFERY (1967). Cette méthode est basée sur l'étude des communautés de macroinvertébrés benthiques dont la polluo-sensibilité sert d'indicateur quantitatif du degré de pollution d'un cours d'eau. Autrement dit, la présence, l'abondance ou l'absence de certains organismes précis est symptomatique de la qualité du cours d'eau en un emplacement défini. Cette méthode ne détecte donc pas des polluants, mais des pollutions.

Cette étude, dont les résultats sont présentés ici, a permis de doter l'Office de la protection de l'environnement d'un outil de travail indispensable pour définir la stratégie d'assainissement du territoire cantonal.

### Zusammenfassung

Seit 1981 hat das Amt für Umweltschutz des Kantons Freiburg den Gesundheitszustand der freiburgischen Fließgewässer mit Hilfe der sogenannten Bioindexmethode nach VERNEAUX und TUFFERY (1967) systematisch untersucht. Diese Methode beruht auf dem Studium der Zusammensetzung der Gemeinschaften der benthischen Makroinvertebraten, deren Verschmutzungsempfindlichkeit zur Bestimmung des Belastungsgrades des Gewässers dient. Die Tatsache, daß gewisse Organismen in großen Mengen, vereinzelt oder gar nicht gefunden werden, ist symptomatisch für die Qualität einer bestimmten Stelle eines Fließgewässers.

Die hier dargestellten Resultate unserer Untersuchungen liefern dem Amt für Umweltschutz die notwendigen Voraussetzungen für die Festlegung der Prioritäten von Gewässerschutzmaßnahmen.

### Summary

Since 1981 the Office of pollution control of the canton of Fribourg has made a systematical study of the sanitary state of the running waters of the canton, using the bioindex method developed by VERNEAUX and TUFFERY (1967). This method consists in studying the composition of the communities of the benthic macroinvertebrates, the polluo-sensibility of which is used to determine the degree of pollution of a water. The presence, abundance or absence of certain organisms is symptomatic for the quality of a defined place of a running water. This method does not detect pollutants but pollutions.

The results of our studies presented here allow the Office of pollution control to establish priorities in the sanitary measures to be undertaken for the recovery of the running waters of the canton of Fribourg.